



Ang Iyong Numero At Tarheta Ng Social Security

Ano ang nasa loob

Paano ako makakakuha ng numero at card?	1
Magkano ang gastos dito?	3
May iba't ibang mga uri ba ng card?	3
Paano ko makukuhanan ng numero sa Social Security ang aking anak?	3
Paano kung nagbago ang aking pangalan?	4
Paano ko masisiguro na ang aking mga rekord ay wasto?	5
Paano kung nagbago ang aking katayuan sa imigrasyon o citizenship?	5
Paano kung nawala o ninakaw ang aking card?	5
Paano ko mapoprotektahan ang aking numero sa Social Security?	6
Pakikipag-ugnayan sa Social Security	6

Ang numero sa Social Security ay mahalaga dahil kakailanganin ninyo ito para makakuha ng trabaho, makolekta ang mga benepisyo mula sa Social Security at makakuha ng ilang mga serbisyo mula sa gobyerno. Maaari rin kuhanin ng maraming iba pang mga negosyo, tulad ng mga bangko at credit company ang inyong numero.

Kung hindi kayo isang citizen na naninirahan sa Estados Unidos, maaaring kailangan rin ninyo ng numero sa Social Security. Para sa karagdagang impormasyon, basahin ang *Social Security Numbers for Noncitizens (Mga Numero sa Social Security)* (Publication No. 05-10096). Kung pansamantala kayong nasa Estados Unidos para magtrabaho, basahin ang *Foreign*

Workers and Social Security Numbers (Mga Dayuhang Manggagawa at Mga Numero ng Social Security) (Publication No. 05-10107).

Paano ako makakakuha ng numero at card?

Para mag-apply para sa numero ng Social Security at card:

- Kumpletuhin ang isang *Application for a Social Security Card (Application para sa isang Social Security Card)* (Form SS-5); and
- Ipakita sa amin ang mga orihinal na dokumento o mga kopya na may sertipikasyon ng nagpalabas na ahensya. Hindi kami tatanggap ng mga photocopy

o notarized na kopya. Ang lahat ng mga dokumento ay dapat pangkasalukuyan (hindi expired):

- Ang pagiging citizen sa Estados Unidos o katayuan sa imigrasyon [kabilang na ang Department of Homeland Security (DHS) na pahintulot para magtrabaho sa Estados Unidos];
- Edad; at
- Pagkakakilanlan.

Maaari ninyong ipadala sa koreo ang inyong nakumpletong Application para sa Social Security Card (Form SS-5) kasama ng inyong mga dokumento o kumpletuhin ang inyong application sa electronic na paraan at isumite ang mga dokumento sa inyong *lokal na tanggapan ng Social Security*.

Ang personal na panayam ay kinakailangan sa sinumang may edad na mas matanda sa 12 taong gulang o humihiling ng isang orihinal na numero ng Social Security at card kahit na ang magulang o tagapag-alaga ay lalagda sa application sa ngalan ng bata.

Katayuan sa citizenship (pagiging mamamayan) o imigrasyon: Matatanggap lang namin ang ilang mga dokumento bilang katibayan ng citizenship sa Estados Unidos. Kabilang dito ang birth certificate sa Estados Unidos, pasaporte sa Estados Unidos, Certificate of Naturalization o Certificate of Citizenship. Kung hindi kay isang mamamayan sa Estados Unidos, hihilingin ng Social Security na tingnan ang inyong kasalukuyang mga dokumento sa imigrasyon sa Estados Unidos. Kabilang sa mga tinatanggap na dokumento ang inyong:

- Form I-551, *Permanent Resident Card* (green card, kasama ang machine-readable immigrant visa kasama ang inyong hindi expired na dayuhang pasaporte);
- I-94, *Arrival/Departure Record*, kasama ang inyong hindi expired na dayuhang pasaporte;
- o

- I-766, *Employment Authorization Card* (EAD, permiso sa trabaho).

Ang mga internasyonal na estudyante ay dapat magpakita ng karagdagang mga dokumento. Para sa karagdagang impormasyon, basahin ang *International Students and Social Security Numbers (Mga Internasyonal na Estudyante at Mga Numero ng Social Security)* (Publication No. 05-10181).

Edad: Kung kayo ay ipinanganak sa Estados Unidos, kailangan ninyong ipakita ang inyong birth certificate ng Estados Unidos. (Kung mayroon nito, kailangan ninyong isumite nito). Kung walang birth certificate, maaari naming matanggap ang inyong:

- Religious na rekord na nakumpleto bago ang edad na 5 taong gulang na nagpapakita ng inyong petsa ng kapanganakan; o
- rekord sa ospital sa Estados Unidos; o
- Passport.
- Kung kayo ay ipinanganak sa ibang bansa, kailangan ninyong ipakita ang inyong birth certificate sa ibang bansa (kung mayroon kayo nito, o makakuha ng kopya sa loob ng 10 araw na may pasok sa trabaho). Kung hindi ninyo ito makuha, maaari naming matanggap ang inyong:
- Pasaporte sa ibang bansa;
- I-551 Permanent Residence Card; o
- I-94 Arrival/Departure Record.

Pagkakakilanlan: Makakatanggap lang kami ng ilang mga dokumento bilang katibayan ng pagkakakilanlan. Isang katanggap-tanggap na dokumento ay dapat pangkasalukuyan (hindi expired) at ipinapakita ang inyong pangalan, impormasyon na nagpapakilala ng pagkakakilanlan, at mas mabuti kung may pinakabagong litrato. Hihilingin ng Social Security na tingnan ang driver's license sa Estados Unidos, ipinalabas ng estados na nondriver na ID, o pasaporte sa Estados Unidos bilang katibayan ng pagkakakilanlan. Kung wala

kayong mga tiyak na dokumento na hinihingi namin, hihilingin namin na makita ang iba pang mga dokumento kasama ang:

- ID card ng empleyado;
- ID card sa paaralan;
- Health insurance card (hindi isang Medicare card);
- U.S. military ID card;
- Adoption decree;
- Polisa sa life insurance; o
- Marriage document (sa mga kaganapan lang na binago ang pangalan).

Ang lahat ng mga dokumento ay dapat mga orihinal o kopya na may sertipikasyon ng nagpalabas na ahensya. Hindi namin matatanggap ang mga photocopy o notarized na kopya ng mga dokumento.

Maaari kaming gumamit ng isang dokumento para sa dalawang layunin. Halimbawa, maaari naming gamitin ang inyong pasaporte sa Estados Unidos bilang katibayan ng parehong citizenship at pagkakakilanlan. O, maaari naming gamitin ang inyong birth certificate sa Estados Unidos bilang katibayan ng edad at citizenship.

Gayunman, kailangan ninyong magkaloob ng kahit man lang dalawang magkahiwalay na dokumento

Ipapadala namin sa koreo ang inyong numero at card sa sandaling nasasa amin na ang lahat ng inyong impormasyon at napatotohanan namin ang inyong mga dokumento sa mga nagpalabas na tanggapan.

Magkano ang gastos dito?

Walang singil para sa numero at card ng Social Security. Kung may makipag-ugnayan sa inyo at nais na singilin kayo para sa pagkuha ng numero o card, mangyari lang tandaan na ang mga serbisyo ng Social Security na ito ay libre. Maaari ninyong i-ulat ang sinumang nagtangkang singilin kayo sa pamamagitan ng pagtawag sa aming Office of the Inspector General na hotline sa **1-800-269-0271**.

May iba't ibang mga uri ba ng card?

Kami ay nagpapalabas ng tatlong uri ng mga Social Security card. Ipinapakita sa lahat ng mga card ang inyong pangalan at numero sa Social Security.

- Ang unang uri ng card ay nagpapakita sa inyong pangalan at numero sa Social Security at pinapahintulutan kayong makapagtrabaho nang walang restriksyon. Aming ipinapalabas ito sa:
 - mga citizen ng Estados Unidos; at
 - Mga tao na legal na pinapasok sa Estados Unidos nang permanente.
- Ang ikalawang uri ng card ay nagpapakita sa inyong pangalan at numero at nakasulat na, “VALID FOR WORK ONLY WITH DHS AUTHORIZATION.” Ipinapalabas namin ang ganitong uri ng card sa mga taong legal na pinapasok sa Estados Unidos nang pansamantala na may awtorisasyon ng DHS upang magtrabaho.
- Ang ikatlong uri ng card ay nagpapakita sa inyong pangalan at numero at nakasulat na, “NOT VALID FOR EMPLOYMENT” Ipinapalabas namin ito sa mga taong nagmumula sa ibang mga bansa:
 - Iyong mga legal na pinapasok sa Estados Unidos nang walang awtorisasyon na magtrabaho mula sa DHS, ngunit may balidong dahilan na walang kinalaman sa trabaho na nangangailangan ng numero sa Social Security; o
 - Kailangan ng numero dahil hinihiling sa ilalim ng pederal na batas ang numero sa Social Security para makakuha ng benepisyo o serbisyo.

Paano ko makukuhanan ng numero sa Social Security ang aking anak?

Mabuting ideya na kumuha ng numero kapag ipinanganak na ang inyong anak. Maaari kayong mag-apply ng numero sa Social Security para sa inyong anak kapag kayo ay nag-apply para sa birth certificate ng inyong sanggol. Ibabahagi ng

ahensya ng estado ng nagpalabas ng mga birth certificate ang impormasyon ng inyong anak sa amin. Ipapadala namin sa inyo ang Social Security card sa pamamagitan ng koreo.

O, maaari kayong maghintay at mag-apply sa alinmang tanggapan ng Social Security. Kung maghintay kayo, kailangan ninyong magkaloob ng katibayan ng edad ng inyong anak, pagkakakilanlan, at katayuan sa citizenship sa Estados Unidos. Kailangan ninyong magpakita sa amin ng katibayan ng inyong relasyon, o responsibilidad sa bata. Kailangan ninyong magpakita sa amin ng katibayan sa inyong pagkakakilanlan. Kailangan naming patotohanan ang rekord sa kapanganakan ng inyong anak, na maaaring tumagal nang hanggang 12 linggo hanggang sa panahon na kinakailangan upang maipalabas ang card. Para mapatotohanan ang rekord ng kapanganakan, makikipag-ugnayan ang Social Security sa tanggapan na nagpalabas nito.

Adoption: Maaari kaming magtalaga sa inyong inampon na anak ng isang numero sa bago makumpleto ang pag-aampon, ngunit maaaring nais ninyong maghintay. Tapos, maaari kayong mag-apply para sa isang numero gamit ang bagong pangalan ng inyong anak. Kung nais ninyong magsampa ng claim para sa inyong anak para sa layunin ng pagbubuwis habang ang pag-aampon ay nakabinbin pa, makipag-ugnayan sa Internal Revenue Service para sa isang *Form W-7A, Application for Taxpayer Identification Number for Pending U.S.*

Adoptions o Application para sa Pagkikilala sa Nagbabayad ng Buwis para sa Mga Nakabinbin na Pag-aampon o Application sa Estados Unidos. Para sa karagdagang impormasyon, basahin ang *Social Security Numbers for Children (Mga Numero sa Social Security para sa Mga Bata) (Publication No. 05-10023).*

Paano kung nagbago ang aking pangalan?

Kung legal ninyong binago ang inyong pangalan dahil sa kasal, diborsyo, kautusan ng korte o anumang iba pang dahilan, kailangan ninyong

sabihin sa Social Security para mawasto ang card. Kung hindi kayo nagtatrabaho, sabihin rin sa inyong employer. Kung hindi ninyo sabihin sa amin kapag nagbago ang inyong pangalan, maaari nitong:

- Mapaantala ang inyong tax refund; at
- Mahadlahang ang inyong mga suweldong malagay nang wasto sa inyong rekord sa Social Security, na maaaring magpababa sa halaga ng inyong mga panghinaharap na benepisyo sa Social Security.

Kung kailangan ninyong baguhin ang inyong pangalan sa inyong Social Security card, kailangan ninyong magpakita sa amin ng isang card na nagpapatunay sa inyong legal na pagbabago ng pangalan. Kabilang sa maaaring tanggapin ng Social Security na mga dokumento na nagpapatunay sa legal na pagbabago ng pangalan ay:

- Dokumento na nagpapatunay ng kasal;
- Kautusan ng diborsyo;
- Certificate of Naturalization na nagpapakita ng bagong pangalangan; o
- Kautusan ng korte sa pagbabago ng pangalan.

Kung ang dokumento na inyong ipinagkaloob bilang katibayan ng legal na pagbabago ng pangalan ay hindi nagbibigay sa amin ng sapat na impormasyon para makilala kayo sa aming mga rekord, o kung binago ninyo ang inyong pangalan ng higit sa dalawang taon nang nakaraan (apat na taong nakaraan kung kayo ay mas bata sa edad na 18 taong gulang), kailangan ninyong magpakita sa amin ng dokumentong nagpapakilala na nakasaad ang inyong lumang pangalan (tulad nang ipinapakita sa aming mga rekord). Tatanggapin namin ang isang ID na nakasaad ang inyong lumang pangalan na nag-expire na.

Kung wala kayong ID sa inyong dating pangalan, maaari naming tanggapin ang di pa nag-expire na ID sa inyong bagong pangalan, basta't mainam naming matatatag ang inyong pagkakakilanlan sa aming mga rekord.

Ang inyong bagong card ay may parehong numero tulad nang inyong dating card, pero ipapakita ang inyong bagong pangalan.

Paano ko masisiguro na ang aking mga rekord ay wasto?

Taon-taon, pinapadala ng inyong employer ang kopya ng inyong W-2 (*Wage and Tax Statement*) sa Social Security. Ipinagkukumpara namin ang inyong pangalan at numero sa Social Security sa W-2 na may impormasyon sa aming mga file. Idinadagdag namin ang mga kinitang nakasaad sa W-2 sa inyong rekord sa Social Security.

Mahalagang ang inyong pangalan at numero sa Social Security sa inyong Social Security card ay katugma sa mga rekord ng payroll ng inyong employer at W-2 para maaari naming ma-kredito ang inyong mga kinita sa inyong rekord. Nasasa inyo ang pananagutang tiyakin na sa parehong wasto ang nasa mga rekord ng Social Security at sa rekord ng inyong employer. Kung hindi tama ang inyong Social Security card, makipag-ugnayan sa anumang tanggapan ng Social Security para isagawa ang mga pagbabago. Tingnan ang inyong W-2 form para matiyak na ang rekord sa inyong employer ay wasto at, kung hindi gayon, ibigay sa inyong employer ang wastong impormasyon.

Maaari rin ninyong tingnan ang inyong rekord ng mga kinita sa inyong *Social Security Statement*. Ang *Statement* ay available online sa mga manggagawa na may edad na 18 taong gulang at mas matanda. Para mabalikan ang inyong *Statement*, magpunta sa www.socialsecurity.gov/myaccount at lumikha ng isang account.

Paano kung nagbago ang aking katayuan sa imigrasyon o citizenship?

Kung nagbago ang inyong katayuan sa imigrasyon o naging mamamayan kayo ng Estados Unidos, dapat ninyong sabihin sa Social Security para ma-update namin ang inyong mga rekord. Para maisawasto ang inyong katayuan sa imigrasyon o citizenship, kailangan

ninyong magpakita ng mga dokumento na nagpapatunay sa inyong bagong katayuan o citizenship. Matatanggap lang namin ang ilang mga dokumento bilang katibayan ng citizenship para sa mga bago o pamalit na card. Kabilang dito ang inyong pasaporte sa Estados Unidos, Certificate of Naturalization o Certificate of Citizenship. Kung hindi kay isang mamamayan sa Estados Unidos, hihilingin ng Social Security na tingnan ang inyong kasalukuyang mga dokumento sa imigrasyon.

Paano kung nawala o ninakaw ang aking card?

Maaari ninyong palitan ang Social Security card ninyo o ng inyong anak ng libre kung ito ay mawala o ninakaw. Gayunman, ang mga may-ari ng card ay limitado sa tatlong panalit na card sa isang taon at 10 sa habang buhay. Ang mga pagbabago sa legal na pangalan at iba pang mga di kasama ay hindi mabibilang patungo sa mga limitasyong ito. Halimbawa, ang mga pagbabago sa katayuan ng isang hindi citizen na kinakailangan ang mga pag-update sa card ay maaaring hindi isama patungo sa mga limitasyong ito. At, maaaring hindi kayo maapektuhan ng mga limitasyong ito kung mapapatunayan ninyo na kailangan ninyo ang card para maiwasan ang mga maaaring maranasan na kahirapan.

Para makakuha ng isang pamalit na Social Security card, kailangan ninyong:

- Kumpletuhin ang isang *Application for a Social Security Card (Application para sa isang Social Security Card)*;
- Magpakita ng di expired na orihinal na dokumento na may nagpapakilalang impormasyon, at mas mainam, isang pinakahuling litrato na nagpapatunay sa inyong pagkakakilanlan.
- Magpakita ng katibayan ng inyong citizenship sa Estados Unidos kung kayo ay ipinanganak sa labas ng Estados Unidos at hindi nagpapakita ng katibayan ng citizenship nang nakuha ninyo ang inyong card; at

- Magpakita ng katibayan ng inyong kasalukuyang legal na katayuan na di citizen kung kayo ay hindi isang mamamayan ng Estados Unidos.

Kung kayo ay isang mamamayan ng Estados Unidos, nakatira sa mga piling estado o sa District of Columbia, maaari na kayo ngayong humiling ng isang kapalit na card sa pamamagitan ng *my* Social Security portal sa www.socialsecurity.gov/myaccount. Bumisita sa www.socialsecurity.gov/ssnumber para sa listahan ng mga kalahok na estado at iba pang mga kahilingan. Para makakuha ng kapalit Social Security na card, kailangan ninyong ipakita sa amin ang mga dokumento na nagpapatunay sa inyong pagkakakilanlan. Kailangan rin ipakita ninyo sa amin ang mga dokumento na nagpapatunay sa inyong edad at pagiging mamamayan sa Estados Unidos, kung wala pa ang mga ito sa aming mga rekord.

Ang inyong pamalit na card ay may parehong pangalan at numero tulad ng nakaraang card.

Paano ko mapoprotektahan ang aking numero sa Social Security?

Kailangan ninyong pakitunguhan ang inyong numero sa Social Security bilang isang kompidensyal na impormasyon at iwasan ang pagbibigay nito nang hindi kinakailangan. Dapat ninyong itabi ang inyong Social Security card sa isang ligtas na lugar kasama ng iba pa ninyong mahalagang papeles. Huwag ito dalhin maliban na lang kung kailangan ninyo itong ipakita sa isang employer o service provider.

Marami kaming ginagawa upang protektahan ang inyong numero mula sa hindi wastong paggamit. Halimbawa, hinihiling namin at maingat na iniinspeksyon ang katibayan ng pagkakakilanlan mula sa mga taong nag-a-apply para mapalitan ang isang nawala o ninakaw na Social Security card, o mag-apply para iwasto ang card. Ang isang dahilan kung bakit namin ito ginagawa ay upang maiwasan ang ibang tao mula sa mapanlinlang na pagtatamo ng mga numero sa Social Security para makapagtatag

ng mga pekeng pagkakakilanlan. Mahigpit naming pinakikitunguhan ang privacy ng mga rekord hinggil sa Social Security maliban na lang kung:

- Hinihiling sa amin sa ilalim ng batas na ipahayag ang impormasyon sa iba pang ahensya ng gobyerno; o
- Kailangan ang inyong impormasyon para magsagawa ng Social Security o iba pang mga negosyo ng gobyerno sa kalusugan o programa ng welfare.

Kailanga ay maging maingat kayo sa pamamahagi ng inyong numero at card para maprotektahan ang inyong sarili laban sa maling paggamit ng inyong numero. Ang pagbibigay ng inyong numero ay kusang loob kahit na hiniling ito mula sa inyo nang direkta. Kung hilingin, kailangan ninyong tanungin:

- Kung bakit kinakailangan ang inyong numero;
- Paano gagamitin ang inyong numero;
- Ano ang mangyayari kung tumanggi kayong ibigay ito; at
- Sa ilalim ng anong batas hinihiling sa inyong ibigay ang inyong numero.

Ang mga sagot sa mga tanong na ito ay makakatulong sa inyong magpasya kung nais ninyong ibigay ang inyong numero sa Social Security. Nasasa inyo ang desisyon.

Pakikipag-ugnayan sa Social Security

May iba't ibang paraan para makipag-ugnayan sa Social Security, kabilang na ang online, sa pamamagitan ng telepono, at nang personal. Naririto kami para sagutin ang inyong mga katanungan at upang mapaglingkuran kayo. Higit na sa 80 taon, ang Social Security ay nakatulong na mapanatag ang kabuhayan ngayon at para sa kinabukasan sa pamamagitan ng pagkakaloob ng mga benepisyo at pinansiyal na proteksyon para sa milyon-milyong mga katao para sa kanilang pamumuhay.

Bumisita sa aming website

Ang pinakamadaling paraan na makipag-ugnayan sa Social Security mula saanmang lugar kahit kailan, ay bumisita sa **www.socialsecurity.gov**. Doon, maaari kayong:

- Lumikha ng isang *my* Social Security account para mabalikan ang inyong *Social Security Statement*, patotohanan ang inyong mga kinita, mag-print ng isang benefit verification letter (liham ng pagpapatotoo ng benepisy), baguhin ang inyong impormasyon para sa direktang pagde-deposito, humiling ng isang pamalit na Medicare card, kumuha ng kapalit na SSA-1099/1042S, at marami pang iba;
- Mag-apply para sa Extra Help (Karagdagang Tulong) gamit ang mga gastusin sa plano ng Medicare para sa inireresetang gamot;
- Mag-apply para sa retirement, kapansanan at mga benepisy sa Medicare;
- Maghanap ng mga kopya ng aming mga inilathala;
- Makuha ang mga sagot sa mga madalas a katanungan; at
- Marami pang iba!

Ang ilang sa mga serbisyong ito ay makukuha lang sa wikang Ingles. Bumisita sa aming Multilanguage Gateway para sa impormasyon sa wikang Tagalog. Kami ay nagkakaloob ng libreng serbisyo ng interpreter para tulungan kayo sa pagsasagawa ng inyong dapat gawin sa Social Security. Ang mga serbisyo ng interpreter ay handang magamit kung kayo ay makikipag-usap sa amin sa telepono o sa tanggapan ng Social Security.

Tumawag sa amin

Kung wala kayong access sa internet, kami ay naghahandog ng maraming mga automated na serbisyo sa pamamagitan ng telepono, 24 oras, 7 araw sa isang linggo. Tumawag sa amin sa walang bayad na toll sa **1-800-772-1213** o sa aming TTY na numero, **1-800-325-0778**, kung kayo ay hindi nakakarinig o nahihirapan makarinig.

Kung kailangan ninyong makipag-usap sa isang tao, masasagot namin ang inyong mga tawag mula 7 a.m. hanggang 7 p.m., Lunes hanggang Biyernes. Humihingi kami ng kaunting pasensya sa mga panahon na napakaraming ginagawa dahil maaari kayong makaranas ng higit sa karaniwang dalas na pagka-busy ng telepono at mas matatagal na panahon ng paghihintay sa tawag para makausap kami. Inaasahan namin na makapaglingkod sa inyo.



Securing today
and tomorrow

Social Security Administration
Publication No. 05-10002-TL | January 2017
Ang Iyong Numero At Tarheta Ng Social Security
Your Social Security Number and Card (Tagalog)
Produced and published at U.S. taxpayer expense

Ang nagbabayad ng buwis sa U.S. ang nagbayad para sa paglikha at paglathala nito